



Australian Government

澳洲公民身分 我們的共同紐帶

本書包含澳洲公民入籍考試所需的全部資訊。你毋須為求合格，而透過任何個人或組織，另行購置或取得入籍考試資訊。本部並不認可或建議任何聲稱能助人通過入籍考試之材料。

© 澳洲聯邦 (Commonwealth of Australia) 2020年

除聯邦紋章以外，本刊物包含之所有資料均具Creative Commons Attribution 4.0 國際授權，詳見<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/legalcode>。

該授權只適用於本刊物包含之資料。



欲知該授權之詳細條款，可參閱Creative Commons網站：<https://creativecommons.org/>，其CC 4.0授權約章全文可見 <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/legalcode>

使用紋章

使用紋章的守則可詳閱總理內閣部網站：

<https://www.pmc.gov.au/government/commonwealth-coat-arms>

聯絡查詢

如就授權及本刊物之使用有任何查詢，歡迎聯絡：

內政部(Department of Home Affairs)

傳訊及聯絡處(Portfolio Media and Engagement Branch)

PO Box 25

Belconnen ACT 2616

免責聲明

土著及托雷斯海峽島民注意：本刊物包含已故人士之圖像或內容。

目錄

給你的信息	2
-------	---

考試範圍

第一章澳洲和其國民	7
第二章澳洲的民主信仰、權利和自由	17
第三章澳洲的政體和法律	23
第四章澳洲的價值觀	33
考試範圍詞彙表	40
考題示例	44

非考試範圍部份

第五章澳洲現狀	48
第六章我們澳洲人的故事	63
非考試範圍詞彙表	84

查詢詳情	86
------	----

鳴謝	88
----	----



給你的信息

祝賀你選擇成為澳洲公民。在新的國度生活，以公民身份全面融入其中，需要勇氣、努力和承擔。我們重視你為我們這個和平與民主的社會作出的貢獻。

加入澳洲國籍是你移民過程中重要的一個步驟。成為澳洲公民意味著你對澳洲和我們的共同價值觀作出長久承諾。它同樣是你正式成為澳洲社區一員的開始。它是讓你能夠把自己稱為澳洲人的一個步驟。

澳洲公民身分是一種榮譽，且回報豐厚。成為澳洲公民，就是加入了一個獨一無二的國家。本國建基於土著及托雷斯海峽島民、自英國繼承的民主制度、以及來自世界各地的移民的共同努力。我們頌揚我們的社會多元，同時追求國家團結和諧。

澳洲社會的過人之處，是我們能夠共同克復困境，建設澳洲未來。本國具備穩定的政治制度，而澳洲人亦尊重政府的治權與法律。澳洲的社會穩定、文化和法律均經歷史長期模造而成。加入澳洲社會，你便會成為澳洲故事的一員，貢獻其中。

澳洲是一塊古老的土地，幅員遼闊、獨特，有雨林和林地，有海灘和荒漠，也有城市和農村。本國的原住民文化是世界上尚存傳承最久者，同時澳洲以移民立國，更見年輕活力。歐洲人於1788年開始在澳洲定居，時至今日我們仍繼續歡迎新移民。

來自200多個國家的人們已經把澳洲作為他們的家。因此，我們的社會是世界上最具多樣性的社會之一。澳洲成功地将種族和文化差異與國家的統一融合在一起。公民身分團結全國。

澳洲是一個民主國家。公民身份使人得以全面融入、共同建設我們的民主國家。這意味著你已準備好履行作為澳洲社區一名正式成員的義務。尊重所有人的尊嚴與自由、男女機會均等、法治精神，都是澳洲人共同信仰的價值觀。成為公民，便應當在日常生活中體現這些價值觀。

成為澳洲公民

加入澳洲國籍，表示入籍者效忠於澳洲及其國民，並得享有公民權利，承擔公民義務。

澳洲入籍考試

澳洲入籍考試，旨在評核入籍者對本國以及其民主體制、理念和價值觀、公民權利和責任，是否有足夠的認識。

入籍考試採用英語選擇題形式，在電腦上進行，當中包含20道隨機抽出的試題。截至2020年11月15日，其中五題將與澳洲價值觀有關，

必須正確回答20題當中的75%，而且答對與澳洲價值觀的五題，方能通過考試。

入籍考試在澳洲各地的內政部辦事處舉行。澳洲偏遠地區的多個地點以及某些駐海外使節機構也設有考點。

為澳洲入籍考試作準備

敬請細閱本書《澳洲公民身份：我們的共同紐帶》，為參加入籍考試做好準備。

本資料書包含考試範圍和非考試範圍兩部份。

考試範圍

本書首四章已包含考試所需的全部資料：

- 第一章 澳洲和其國民
- 第二章 澳洲的民主信仰、權利和自由
- 第三章 澳洲的政體和法律
- 第四章 澳洲的價值觀

你需要掌握考試範圍部份的資訊方能回答入籍考試的試題。

非考試範圍部份

非考試範圍的資料有助瞭解澳洲歷史和文化，十分重要。然而考試將不會涉及本部分的內容。

- 第五章 澳洲現狀
- 第六章 我們澳洲人的故事

考題示例

在考試範圍部份的最後，有20條考題示例幫助你為入籍考試做好準備。

詞彙表

在考試範圍部份和非考試範圍部份的最後都有一個詞彙表(列出了關鍵詞語和它們的意思)。

更多資訊

本書結尾已列舉其他資訊及查詢詳情。

入籍考試期間求助

大部分未來的澳洲公民應當具備必要的英文讀寫能力，可以自行完成入籍考試，毋須他人協助。文本語音轉換技術亦可供選擇，使應試者能聆聽試題及答案選項。

應試之後

凡於入籍考試合格者，其入籍申請程序將獲繼續處理。如果申請獲批，而申請人須參與入籍儀式，申請人將收到入籍儀式的邀請函。入籍儀式一般於入籍申請獲批後六個月內舉行。

澳洲入籍誓詞

無論公民身份是生來既有，抑或透過入籍歸化，所有澳洲公民都必須清楚瞭解其身份所賦予的責任、權利和意義。這份理解對國家能夠繼續向前邁進，尤其重要。

當你參加澳洲入籍儀式時，你要宣讀澳洲入籍誓詞。

藉此對澳洲作出公開承諾，接受公民責任及權利。

以下就是你要宣讀的誓詞：

從今往後，以上帝之名為證*
謹此宣誓，忠於澳洲和其國民
奉行其民主信念
尊重其權利和自由
堅持並遵守其法律

*你可選擇是否使用「以上帝之名」用語。

細閱本書，便可深入瞭解誓詞背後的意義，明白如何更能參與澳洲社會。



澳洲入籍儀式

澳洲入籍儀式可以是小型的，只有數人參加，也可以很大型，有數百甚至數千人參加。新入籍的公民和主事官員往往有深切感受，因公民身分引以自豪，使入籍儀式更見喜悅。

入籍儀式開始時，將由您所在土地的傳統領主土著及托雷斯海峽島民的代表致以歡迎。這一迎客入鄉儀式已經原住民在其傳統鄉土上承習數千年。你會聽到你當地社區其他領袖或政府代表的歡迎和勉勵致辭。

你將跟其他選擇成為澳洲公民的人士一起大聲宣讀或複述澳洲入籍誓詞。這是儀式最重要的部份。只有宣讀誓詞作出對澳洲的承諾之後，你方成為澳洲公民。

宣誓時，入籍者如有需要，可選擇攜帶聖經或經文。

來自你社區的領袖或政府代表會就公民身分的含義作簡短發言。你將獲得你的澳洲公民身分證書，還可能會收到一份社區贈送的小禮物。所有人將齊唱澳洲國歌《前進澳洲美之國》(Advance Australia Fair)。入籍儀式之後，你將有機會與你的澳洲同胞會面並慶祝。

謹祝閣下順利成為澳洲公民，在澳洲的生活和平豐盛。

查詢詳情

歡迎閱覽澳洲公民身分網站

www.citizenship.gov.au。





考試範圍由此開始



第一章

澳洲 和其國民

澳洲和其國民

在入籍儀式上，你宣誓你對澳洲和其國民的忠誠。因此，瞭解澳洲的社區和人口，包括我們的原住民遺產，具有重要的意義。認識澳洲歷史，並知道本國變得穩定、成功、文化多元的歷程，十分重要。

在這一部份，你將會閱讀到一些造就了我們的歷史的大事。也有各州及領地的介紹，以及澳洲引以為豪的特色傳統及象徵。

土著及托雷斯海峽島民

澳洲最早的居民是土著及托雷斯海峽島民，具有世界綿延最久之文化傳統。

從歷史角度來看，土著來自澳洲大陸和塔斯馬尼亞。考古發現顯示，土著於大約40,000至65,000年前抵達澳洲，然而土著深信，其民族與這片土地的創造有關，而這些創世故事可追溯至時間的起源。托雷斯海峽島民來自昆士蘭北端和巴布亞新畿內亞之間的島嶼。

時至今日，土著及托雷斯海峽島民依然延習其古老信仰和傳統，由其故事、藝術和舞蹈可見，他們與深深植根於其土地。原住民文化多樣，是澳洲國家認同的重要元素。

欲知更多關於土著及托雷斯海峽島民的情況，可參閱第五章：澳洲現狀及第六章：我們澳洲人的故事

早期歐洲人定居

當來自英國的首批11艘罪犯運送船，即通常所說的「第一艦隊」，於1788年1月26日抵達時，歐洲人就開始定居澳洲。

當時，英國的法律非常嚴厲而監獄不足，不能關押大批因罪被判入獄的犯人。有見及此，英國政府決定把這些罪犯送到世界另一方，新的殖民地新南威爾士。

新南威爾士殖民地的首任總督是亞瑟·菲利浦船長(Captain Arthur Phillip)。隨著越來越多的罪犯和自由定居者的抵達，殖民地不斷擴大和發展，得以延續下來，越來越多的殖民地在澳洲的其他地方建立起來。

早期自由定居者多來自英國和愛爾蘭，所以英國和愛爾蘭傳統對澳洲近世的歷史、文化和政治制度有深遠影響。

1851年，黃金的發現為新南威爾士和維多利亞兩殖民地帶來「淘金潮」。不少人從世界各地來到這些殖民地，希望藉此致富。此時抵達的華人，便是首批歐洲以外的移民群體，十年之間，人口便增長一倍有餘。



澳洲國度

1901年，各殖民地合併成一個州聯邦，稱為澳洲聯邦。正是該年，本國民主體系，包括國家議會、政府和高等法院，根據新澳洲憲法建立起來。1901年，澳洲的人口大概有四百萬，而該數字並未包含土著及托雷斯海峽島民。直至1967年公投後，澳洲官方人口統計方正式涵蓋土著和托雷斯海峽島民。

20世紀上半葉，移民水平有升有跌。當時有計劃積極鼓勵英國移民前來定居，許多人因此而來。

第二次世界大戰之後，數百萬歐洲人不得不離鄉背井，這時就掀起了非英國移民潮。大批歐洲人移居澳洲，開展新生活。

在近幾年，我們的移民和難民計劃把來自世界各地的人們帶到了澳洲。當中有的謀求家庭團聚、有的希望重建新生，有的企求脫離貧困、戰爭和迫害。

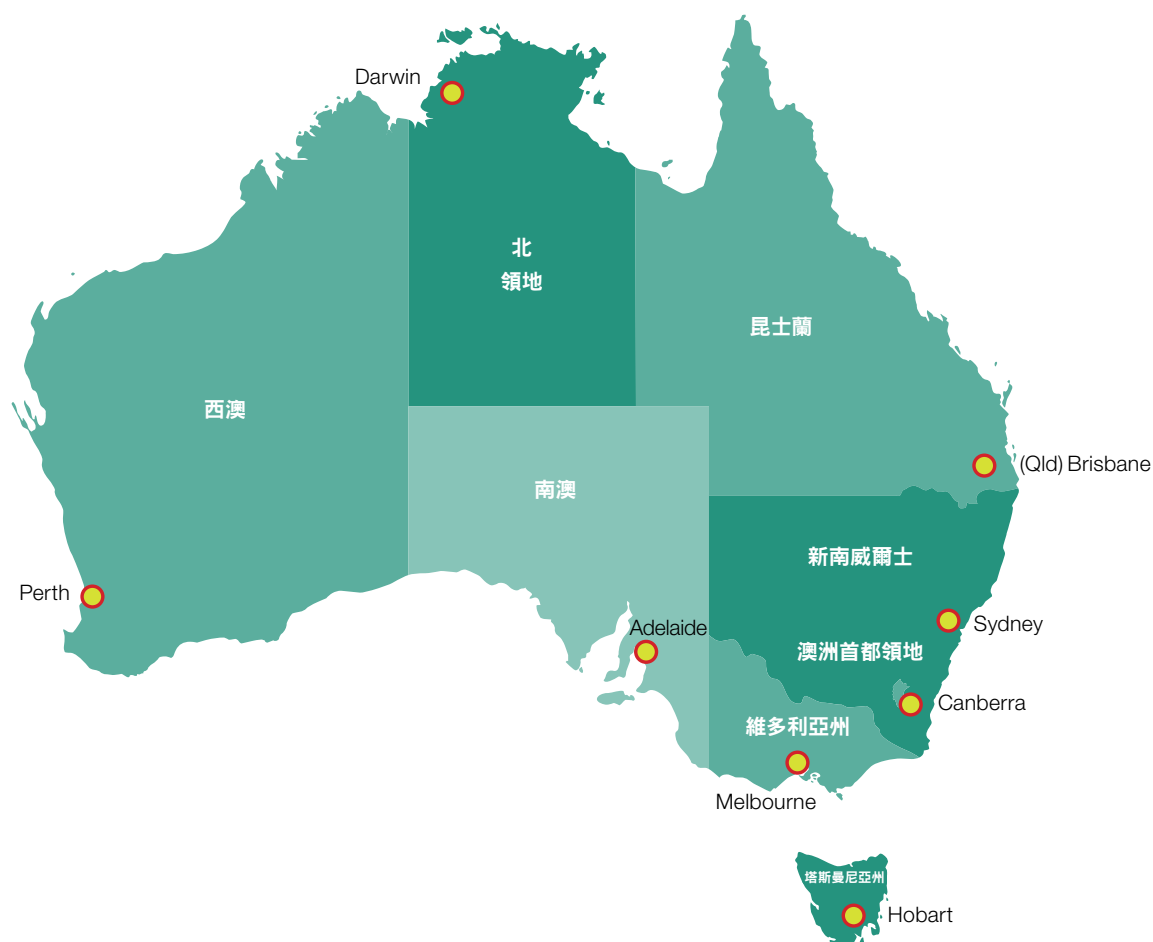
過去兩個世紀以來，澳洲人口的組成日趨多元化。社會多元繁盛，使澳洲與世界有更多的連結。我們在慶祝澳洲居民的多樣性的同時，還致力於建設一個有凝聚力、團結一致的國家。

澳洲的國語是英語，是國家認同的一部份。移民應學習並運用英語，以投身澳洲社會，體現澳洲價值。以英語溝通，才能在澳洲生活和就業各方面獲益。

我們同樣重視其它非英語語種，包括100多種不同的土著和托雷斯海峽島民語言。

澳洲各州和各領地

澳洲聯邦是一個由各州各領地組成的聯邦，有六個州和兩個本土領地。堪培拉是澳洲的首都，而每個州和本土領地都有自己的首府。



州	首府
New South Wales (NSW)	Sydney
Victoria (Vic.)	Melbourne
Queensland (Qld)	Brisbane
Western Australia (WA)	Perth
South Australia (SA)	Adelaide
Tasmania (Tas.)	Hobart
領地	首府
Australian Capital Territory (ACT)	Canberra
Northern Territory (NT)	Darwin

各州

新南威爾士(New South Wales)是由英國建立的首個殖民地。悉尼是新南威爾士州的首府，並且是全國最大的城市。悉尼海港大橋和歌劇院都是國家名勝。



維多利亞州(Victoria)是澳洲本土面積最小的州。維多利亞州的首府是墨爾本。維多利亞州不少富麗堂皇的建築，多由1850年代淘金潮所帶來的財富所籌建。維多利亞州的名勝有墨爾本板球場、十二門徒石、皇家展覽館等。



昆士蘭州(Queensland)是面積第二大的州。昆士蘭州的首府是布里斯班。托雷斯海峽群島座落於昆州以北，世界聞名的的大堡礁則位於其東岸沿線。昆州有熱帶雨林，沿海氣候溫和，內陸則常年乾旱。



西澳(Western Australia)是面積最大的州，其首府位於珀斯。西澳東部多由沙漠覆蓋，而西南部則以繁盛的農業和葡萄酒產區見稱。該州開展了很多大型的礦業開發工程。寧格羅海岸、瑪格麗特河、金伯利地區等都是西澳的名勝地標。



南澳(South Australia)沿岸崎嶇不平，葡萄酒產區名聞遐邇。首府阿德萊德的殖民時期建築，美侖美奐，為數甚多。巴羅莎山谷、富林德斯山脈等均是南澳的標記。



塔斯曼尼亞(Tasmania)是面積最小的州，與澳洲本土隔著巴斯海峽(Bass Strait)相望。塔斯馬尼亞州的首府是霍巴特。島上大部份地方是未受到破壞的野外景色。塔州名勝有搖籃山、亞瑟港、火焰灣等。



領地

澳洲首都領地(Australian Capital Territory)位於悉尼和墨爾本之間，是國家首都坎培拉的所在地。不少全國機構，如聯邦議會大廈、澳洲聯邦最高法院等，均位於坎培拉。



北領地(Northern Territory)的北部是熱帶地區，南部有紅土沙漠，氣候乾旱，其首府位於達爾文。北領地著名的名勝有烏盧魯、卡塔楚塔、國王峽谷等。





傳統

迎客入鄉及答謝主邦儀式

迎客入鄉儀式，為土著及托雷斯海峽島民的文化禮儀，以該地區土地管理者之身份，迎接賓客來訪其世代相傳的土地。該儀式旨在使客人來訪期間，受到庇護，以保安全。

迎客入鄉儀式可以歌頌、舞蹈、煙薰、以傳統語言或英語致辭等多種方式呈現。

迎客入鄉儀式往往是正式場合中開首的環節。

答謝主邦儀式，旨在認可該場合位處土著及托雷斯海峽島民傳統土地，並向世代相傳的守護者，尤其是古今長老，以及在場的土著及托雷斯海峽島民，致以敬意。

答謝主邦儀式通常於會議或活動開始時舉行，任何人都可以主持答謝主邦儀式，而在會議等場合中，一般由主席或司儀負責主持。

藉此儀式，我們可向土著及托雷斯海峽島民致敬。



澳洲人的重要節日

澳洲國慶日

我們每年1月26日慶祝澳洲國慶日。國慶日是澳洲每個州和領地的公眾假日。當日紀念第一艦隊於1788年從英國抵達澳洲。

澳洲國慶日這天，澳洲各地社群一同回顧歷史，並紀念為共同國家建設作出貢獻的先驅，是澳洲最重要的公眾假期。

不論是過去65,000年來世代長居於此的土著及托雷斯海峽島民，還是來自天涯海角來澳定居的移民，澳洲國慶日旨在紀念和感謝每位為國家的現代繁盛做出貢獻的澳洲人。澳洲各地會舉辦各式各樣的活動（包括特殊的公民入籍儀式）來慶祝澳洲國慶日。

國慶日慶典期間，總理在坎培拉宣佈年度傑出澳洲人物得獎名單。

澳新軍團日

澳新軍團日定於每年的4月25日。澳新軍團日紀念澳州及新西蘭軍團在第一次世界大戰期間於1915年4月25日登陸土耳其的加里波利(Gallipoli)。

澳新軍團日是莊嚴的一天，我們在這一天紀念所有在戰爭、衝突與維和行動中服役和遇難的澳洲人的偉大犧牲。向公忠體國的全體軍人致敬，並反思戰爭的種種意義。

有關其他國定假日和節慶，可詳見第五章：澳洲現狀。

澳洲旗幟

澳洲國旗是本國官方旗幟。澳洲土著旗幟及托雷斯海峽島民旗幟等，同樣獲官方認可，可於社區懸掛。

各州各領地也有自己的旗幟，其詳情可見於第11頁。

澳洲國旗

澳洲國旗有藍、白、紅三色，

- 英國國旗，又稱「米字旗」(Union Jack)，位於澳洲國旗的左上角，米字旗代表我們的英國殖民歷史以及我們因此而繼承的法律與制度。
- 聯邦之星位於米字旗下方。這顆星有七角，其中六角代表六個州，另一角則代表各領地。
- 南十字星是南半球星空中常見的星座，位於國旗右方。



澳洲土著旗幟

澳洲土著旗幟有黑、紅、黃三色，

- 上半部份為黑色，代表澳洲原住民各族群。
- 下半部份為紅色，代表具有象徵意義的土地。
- 黃色圓圈代表太陽。



托雷斯海峽島民旗幟

托雷斯海峽島民旗幟有綠、藍、黑、白四色。

- 綠色條紋代表大地。
- 中央的藍屏代表大海。
- 黑線代表托雷斯海峽島民。
- 中央的白色舞者頭飾象徵全體托雷斯海峽島民。
- 白色星星的五角代表托雷斯海峽群島，而白色則象徵和平。



澳洲的各種象徵

聯邦盾徽

聯邦盾徽是澳洲聯邦的官方象徵，代表我們國家團結，象徵著澳洲聯邦的權威和財富。

- 中間的盾代表六個州和聯邦。
- 盾牌兩邊各由一隻袋鼠和鸕 支撐。兩者均是澳洲土生動物。
- 一顆金色的聯邦之星佇立在盾牌之上。
- 背景為澳洲國花金合歡。



澳洲的國花

澳洲的國花是金合歡。這種小型樹種主要生長在澳洲東南部。這種樹有亮綠色的樹葉，春暖花開時會長出很多金黃色的花蕾。澳洲各州各領地也都有自己的標誌性花卉。



澳洲的國色

澳洲的國色是綠色和金色，也是金合歡的顏色。我們的國家體育代表隊隊服通常是綠色和金色的。



澳洲國石

蛋白石是澳洲的國石。根據原住民傳說，一道彩虹接壤地球時，創造了蛋白石的顏色。



澳洲國歌

《前進澳洲美之國》(Advance Australia Fair)是澳洲的國歌，在全國重要場合誦唱，例如澳洲公民入籍儀式、大型體育活動等。



Advance Australia Fair

*Australians all let us rejoice,
For we are young and free;
We've golden soil and wealth for toil;
Our home is girt by sea;
Our land abounds in nature's gifts
Of beauty rich and rare;
In history's page, let every stage
Advance Australia Fair.
In joyful strains then let us sing,
Advance Australia Fair.*

*Beneath our radiant Southern Cross
We'll toil with hearts and hands;
To make this Commonwealth of ours
Renowned of all the lands;
For those who've come across the seas
We've boundless plains to share;
With courage let us all combine
To Advance Australia Fair.
In joyful strains then let us sing,
Advance Australia Fair.*



第二章

澳洲的民主信仰、 權利和自由

澳洲的民主信仰、權利和自由

入籍儀式中，入籍者將宣誓，信奉澳洲共同的民主信仰，並且尊重澳洲的權利和自由。認識澳洲民主信仰、以及澳洲人共享的權利和自由，十分重要。

本章將詳述該等信仰、權利和自由。欲知詳情，可參閱第四章：澳洲的價值觀。

澳洲的民主信仰

議會民主

澳洲的政體為議會民主制，由澳洲公民投票選出其議會代表，所以按此制度，政府權力來自澳洲人民。國會裡的代表必須通過選舉，就其所作的決定向人民負責。

法治精神

法律面前，澳洲人民人人平等，法治精神，是指任何個人、團體或宗教規則均不可凌駕於法律之上。所有人，即便在澳洲社會中掌握權力的人，均須遵守澳洲法律，這包括政府、社會及宗教領袖，以及商人、警察等，無一例外。

和平地生活

澳洲人民以和平生活和穩定政體而引以自豪，而且相信討論、和平爭辯、以及民主程序可帶來轉變。在我們的民主社會，我們所有人都可以自由追隨和分享這些信仰和傳統，只要不違反澳洲的法律。

無分背景尊重每個個人

澳洲民主制度建立在每個人無論背景，於澳洲法律之下都享有權利和平等這一原則之上。所有澳洲人民應當無分種族、原居住國、性別、性取向、婚姻狀況、年齡、殘障、族群、文化、政治取向、財富或宗教，以尊重和尊嚴共處。



我們的自由

言論自由及表達自由

言論自由是澳洲的核心價值觀，是本國民主制度的支柱。言論自由，指任何人均可以講其所想，寫其所思，並與他人討論其想法。舉例說，只要一直遵守澳洲法律，人民可以批評政府、和平抗議政府決策、或開展修改法律活動等。

表達自由，指任何人均能夠通過藝術、電影、音樂和文學等表達他們的想法。人民可以自由在公私場所與他人會面，討論社會或政治問題。

行使言論和表達自由時，任何時候必須遵守澳洲法律。我們同樣必須尊重他人的言論自由和表達自由。

結社自由

結社自由，是組織或參與社團，以邁向共同目標的權利。舉例說任何人在澳洲均可自由加入任何合法組織，例如政黨、工會、宗教、文化或社交團體等。人們同樣可以決定不加入，也不得遭強迫加入。

澳洲人可以跟其他人集合抗議某項政府行動或某個組織。但任何時候都必須遵守澳洲法律。這意味著抗議須以和平形式進行，並且不可損害個人或財物。

宗教自由

澳洲有猶太基督教傳統，而且很多澳洲人把自己稱為基督徒。除此之外，各主要宗教背景的人士均在澳洲住生活。澳洲以基督教紀念日為公共假日，如耶穌受難日、復活節和聖誕節。

政府及法律平等對待所有公民，無分宗教或信仰。澳洲政府與宗教分離，這意味著其獨立於教會或其他宗教實體運作。澳洲並無國定宗教。澳洲人民可自由信奉任何宗教，也毋須選擇信奉任何宗教。

即使在宗教活動當中，任何時候均須遵守澳洲法律。如若澳洲法律及宗教活動之間存在衝突，則以澳洲法律為準。

我們的平等

澳洲有多項法律，確保個人不會因其性別、種族、殘障或年齡，而遭受與別不同的對待。

性別平等

在澳洲，男女享有平等權利。因其性別而歧視他人是違法的。

機會均等 公平競爭

澳洲重視平等機會，使人得以公平競爭，也就是指個人的成就應取決於其才能、努力和心血，而非其財富或背景。故此澳洲社會並無正式的階級分野。

澳洲公民的責任和權利

成為澳洲公民後，另一重的責任和權利亦隨之而來。

責任：公民對澳洲的付出

作為澳洲公民，你必須：

- 遵守澳洲法律
- 參加聯邦、州或領地選舉投票及參加全民公決
- 必要時保衛澳洲
- 接受要求參加陪審團。

權利：澳洲賦予的民權

澳洲公民可以：

- 參加聯邦、州或領地選舉投票及參加全民公決
- 為海外出生的兒童，根據血緣關係，申請成為澳洲公民
- 投考澳洲公務員或澳洲國防軍
- 參加議員選舉
- 申請澳洲護照並自由進入澳洲境內
- 身處海外時尋求澳洲官員提供領事援助



責任

遵守澳洲法律

我們在政府的代表制定法律維持有序、自由和安全的社會並保護我們的權利。所有澳洲公民、身處澳洲者均須遵守澳洲法律。

欲知更多有關澳洲法律之詳情，可參閱第三章：澳洲政體及法律。

聯邦、州或領地選舉及全民公決中投票

投票是所有18歲或以上澳洲公民的責任和權利。

聯邦、州或領地之選舉中，以及修改憲法之全民公決當中，全體18歲以上之澳洲公民，均有責任投票。藉著投票，澳洲公民可決定管治澳洲的方式，並主宰其未來。

聯邦、州或領地之選舉實行強制投票，而部分州之地方選舉則未必有強制規定。

欲知更多有關澳洲憲法的詳情，可參閱第三章：澳洲政體及法律。

必要時保衛澳洲

雖然在澳洲國防軍中服役純屬志願，但在必要時全體澳洲公民都有責任保衛澳洲。有需要時，澳洲公民須團結一致，守護家邦，捍衛其生活方式。

接受要求參加陪審團

如蒙徵召，參加陪審團服務是18歲或以上澳洲公民的責任。陪審團是指一組聽審提交法庭的案件證據並裁決一個人是清白還是有罪的普通男女公民。

選民名冊上的所有澳洲公民都有機會被徵召成為陪審員。陪審團服務有助確保法院公開、公平。

特權

投考澳洲公務員或澳洲國防軍

澳洲公民有權投考澳洲公務員，任職澳洲政府機構，例如Services Australia、澳洲稅務局（ATO）等。

此外，澳洲公民亦有權申請加入澳洲國防軍（陸軍、海軍和空軍）。

參加議員選舉

年滿18歲或以上的澳洲公民，並無雙重國籍，可以參加聯邦國會、州或領地議會的選舉。成為議員既是榮譽，亦有重大責任。

申請澳洲護照並自由進入

澳洲境內成為澳洲公民後，你就有權自由在澳洲生活。你亦有權申請澳洲護照。澳洲公民離國後，可自由返回澳洲，毋須簽證。

在海外時向澳洲官員尋求協助

澳洲在多個國家設有大使館、高級專員公署或領事館。身處海外，有需要時可以向澳洲政府官員求助，包括如國內動亂和自然災害等緊急情況。

發生意外、遇有重病或身故時，澳洲官員還可以為澳洲公民簽發緊急護照，並提供諮詢和援助。

在另一個國家時，你必須遵守所在國家的法律。

為海外出生的兒童，根據血緣關係，申請成為澳洲公民

澳洲公民可以為海外出生的兒童，根據血緣關係，申請成為澳洲公民

參與澳洲社會

澳洲鼓勵所有公民積極參與社會，做個活躍公民，承擔公民責任和善用權利，塑造澳洲的將來，例如參與鄰里及社群組織、投身義工服務社群、加入文化和藝術團體、積極參與政治活動等。

納稅既是法律要求，亦是直接貢獻澳洲社會的重要方式。稅款由澳洲稅務局徵收，無論是收入來自就業、生意或投資，所得收入均須納稅。許多商品和服務也要繳稅。ATO的工作確保所有公民都瞭解他們的稅務權利和支付正確稅款的義務。

澳洲人享有的很多福利是通過稅務實現的。稅款用於政府出資的醫療保健及教育、國防、道路和鐵路、以及社會保障等服務。

通過就業和納稅，便可支援政府為澳洲社會提供的重要服務。各州各領地政府和地方市議會亦徵收稅款以支付其所提供的服務。這些服務有助於把澳洲建設成今天這個和平、繁榮的國家。



第三章

澳洲的政體和 法律

澳洲的政體和法律

在入籍儀式上，你宣誓支持和遵守澳洲的法律。澳洲的政體為議會民主制，瞭解澳洲的政制，知道議會民主當中如何制定法律，以及法律如何執行，十分重要。身為公民，亦須知道自己如何能夠參與國家決策。

我如何發表看法？

參加投票

如第二章所述，澳洲公民凡年滿18歲，必須登記，於聯邦選舉、州或領地議會選舉、以及修憲全民公決中投票。

根據澳洲議會民主制度，公民可透過投票選舉其議會代表，決定如何治理澳洲。如果你沒有正確登記，就無法在選舉中投票。

澳洲選舉、修憲全民公決均實行強制投票。

澳洲選舉事務處(AEC)，為聯邦政府機構，負責統籌聯邦選舉、全民公決，並掌管聯邦選民名冊。AEC獨立於政府。政黨或政府人員不能影響澳洲選舉事務處的決定。

澳洲選舉投票，採用不記名方式進行，故此選民可據自由意願，安心投選任何候選人。除非選民自行透露，否則任何人均不能得悉其投票取態。若然沒有充分理由而不參加投票，選民可能會招致罰款。強制投票確保人民參與決定誰成為議會代表，治理國家。

向你的代表提出問題

澳洲公民可聯絡其民選代表，就政府政策提問和建議。如此，所有澳洲人都能參與決策，制定法律和政府政策。如有公民向其民選代表反映有需要修改法律，該民選代表應當仔細斟酌該等建議。

我們的政府體制是如何建立的？

聯邦

從英國移民至1901年，澳洲有六個獨立、自我管轄的英屬殖民地。

每個殖民地各有憲法，並就國防、移民、郵政、貿易、交通運輸等各有相關法律。然而，這種情況為殖民地之間帶來問題，例如殖民地之間的商貿和交通運輸昂貴且緩慢，而且跨境執法並不容易。分離的殖民地的國防體系也很脆弱。

由於種種原因，人民希望將各殖民地統合成為一個國家。更重要的是，澳洲的國家身份開始形成。各類體育隊伍在國際間代表澳洲，而且澳洲文化在流行歌曲、詩歌、故事和藝術中發展起來。

統一國家過程艱鉅，但隨著時間推移，澳洲作為單一國家的構想亦得以實現。1901年1月1日，各殖民地合併成為各州邦聯，稱為澳洲聯邦。

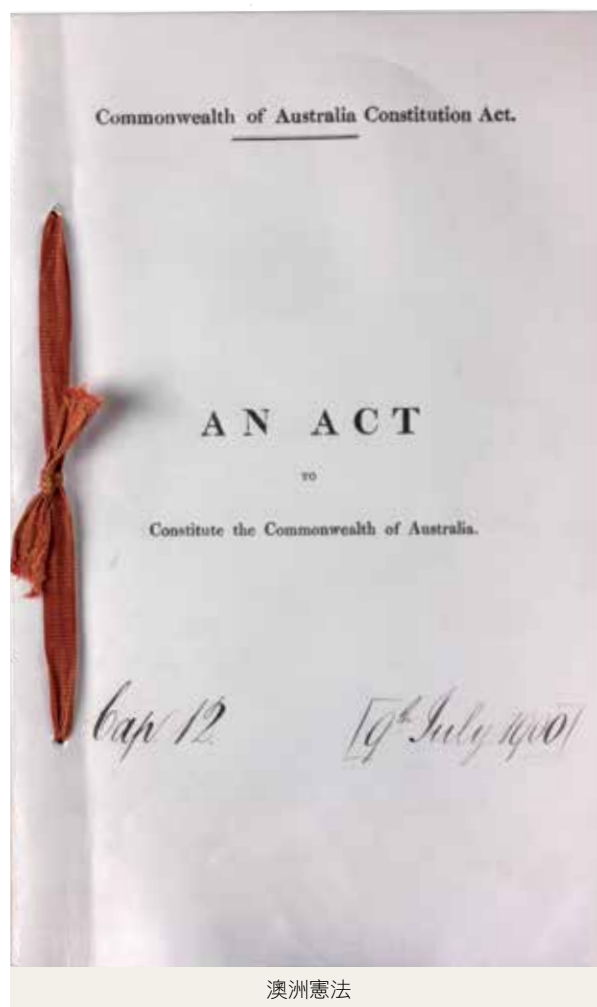
澳洲憲法

《1900年澳洲聯邦憲法》（澳洲憲法）為法律文件，制定澳洲政府的基本原則。澳洲憲法本來為英國國會於1900年通過的法案之一部分。憲法於1901年1月1日開始生效時，澳洲各殖民地就組成一個獨立的國家——澳洲聯邦。

澳洲憲法設立澳洲聯邦國會，由眾議院和參議院組成。憲法亦設立澳洲最高法院，具備應用和解釋澳洲法律的最終權力。

澳洲人民可以透過全民公決修改憲法，例如1967年公投中，九成澳洲人投票贊成允許人口普查記錄原住民。

全民公決需要「雙重多數」贊成，方能更改澳洲憲法，即使修憲須經多數州的選民多數，以及全國選民多數同意，方為通過。



澳洲憲法

政府的權力如何受到控制？

澳洲憲法將政府權力分為立法（國會）、行政（如總理及內閣）、以及司法（法官），以免所有權力集中在一人或個別群體手中。

立法權

立法權，即制定法律之權力。國會有權制定和修改澳洲法律。國會是由澳洲人選出的代表組成的。

行政權

行政權是執行法律的權力。行政機關包括總理、澳洲政府部長和總督。部長領導政府部門。

司法權

法官有權解釋和引用法律。法院和法官獨立於國會和政府。

這些權力通過書面形式寫入澳洲憲法。

誰是澳洲的國家元首？

澳洲的國家元首是澳洲女王伊莉莎白二世女王陛下。

澳洲女王根據澳洲總理的提名，任命總督作為其在澳洲的代表。總督獨立於所有政黨而行事。女王並不參與政府日常事務。

每個州都有一位州督代表女王，發揮類似於總督的作用。

君主立憲制

君主立憲制國家，意即澳洲女王擔任國家元首，但必須根據憲法行事。由於女王並不在澳洲居住，其權力亦由澳洲總督行使。

澳洲的議會民主制度，既同時反映英國和北美的傳統，亦有其自己的特色。在澳洲體制中，澳洲政府的首腦是總理。



伊莉莎白二世女王陛下 (Her Majesty Queen Elizabeth II)

總督的職責

總督並非屬於政府，而且必須保持中立。

總督的職責包括：

- 簽署所有由澳洲國會通過成為法律的法案(亦稱為御准)
- 在各類儀式典禮履行職責
- 批准澳洲政府及其部長、聯邦法官和其他官員的任命
- 啟動聯邦選舉程序
- 擔任澳洲國防軍(Australian Defence Force)統帥。

總督還擁有一種稱為「保留權力」的特殊權力，僅可在特殊情況下使用。

澳洲首腦有哪些？

國家元首

澳洲女王

總督

國家元首在澳洲的代表

州總督

國家元首在澳洲各個州的代表

總理

澳洲政府的首腦

州長

州政府的首腦

首席廳長

領地政府的首腦

政府部長或廳長

由政府首腦指派，負責特定施政範疇的議員

議員(MP)

在澳洲國會或州議會中被選出的澳洲國民代表

參議員

在澳洲國會被選出的州或領地代表

市長或郡長

地方政府首腦

市議員

被選出的地方市議員

如何管轄澳洲？

澳洲政府

澳洲政府也被稱為聯邦政府或澳洲聯邦政府。澳洲政府由聯邦國會議員組成，設有兩院：

- 眾議院
- 參議院。

聯邦選舉當中，澳洲公民投票選出各院代表。

眾議院

眾議院為澳洲國會兩院之一。眾議院亦稱為下議院或人民議院。

澳洲被劃分為聯邦選區。眾議員(MP)分別代表其選區之人民。

各州各領地的眾議員人數取決於其州或領地人口數量。眾議院總計有超過150位民選議員。

眾議員及參議員就澳洲國會之法律提案辯論。眾議院負責斟酌、辯論和表決新訂法律或修法之提案，並討論國家大事。



眾議院

參議院

參議員是澳洲國會另一議院。參議院有時稱為上議院、覆核議院或各州議院。各州選民選出參議員，作為其參議院之代表。每個州不論人口多少，在參議院的代表數量均等。總計共有76位參議員。每州各選出參議員12人，而澳洲首都領地和北領地各選舉參議員兩人。

參議員同樣斟酌、辯論和表決新訂法律或修法之提案，並討論國家大事。



參議院

各州各領地政府

在澳洲有六個州和兩個本土領地。每州政府均有各自的議會和憲法。各州各領地政府設在他們的首府城市。州政府的首腦是州長，而領地政府的首腦是首席廳長。

州政府的運作方式與澳洲政府類似。在每個州，州總督代表澳洲女王。在北領地，由總督任命一位行政長官。行政長官的角色和職責與州總督類似。

各州均有憲法所承認之權利，而領地則無。各州可憑自身權力制定法律，但自治領地之法律，則可於任何時候由澳洲聯邦政府修改或取消。

州和領地之選舉中，澳洲公民投票選出其地區代表。這些代表成為其州或領地議員。

地方政府

各州和北領地均劃分為地方政府區域，可稱為市、郡、鎮、都會區。每個區域有自己的地方市議會。市議會負責規劃和提供服務給他們當地的社區。每個地方政府區域的公民投票選出他們的地方市議員。

三級政府各做些甚麼？

雖然三級政府之間職掌有機會重疊，但其最大分別在於：各級政府大體負責不同層級的服務。

澳洲政府負責：

稅收
國家經濟管理
移民和公民事務
就業援助
郵政服務和通信網絡
社會保障(撫恤金和家庭援助)
國防
貿易及商務
機場和航空安全
外交事務(與別國的關係)。

州和領地政府主要負責：

醫院和保健服務
學校
道路及鐵路
林業
警察及救護服務
公共交通。

地方政府(與澳洲首都領地)負責：

街道標誌、交通管理
當地道路、人行道、橋樑
排水
公園、遊樂場、泳池、體育場地
露營場地和渡假屋車公園
食品和肉類檢驗
噪音和動物管理
垃圾收集
地方圖書館、會堂和社區中心
某些兒童照護和長者照護問題
建築許可
社會規劃
當地環境事務。

各政黨在澳洲的管轄方式中發揮甚麼作用？

一個政黨是指對國家管轄有類似想法的一群人士。他們共同努力把政黨的想法變成法律。澳洲的主要政黨是澳洲自由黨、澳洲工黨、國家黨和澳洲綠黨。

大部份國會議員是政黨成員，但也有一些不屬於任何政黨，稱為「獨立議員」。

在澳洲，若然人民願意，可以自由選擇加入政黨。

澳洲政府如何形成？

澳洲政府一般於聯邦選舉之後，由眾議院佔大多數席位之政黨或政黨聯盟所籌組。該政黨的黨魁就成為澳洲政府首腦——總理。

聯邦選舉之後，眾議院佔第二多數席位的政黨或政黨聯盟，將組成在野黨，其黨魁稱為反對黨領袖。

總理提名眾議員或參議員擔任聯邦政府部長。總督負責批准總理及部長之任命。

部長負責特定施政範疇(稱為職務範圍)，例如就業、原住民事務或庫務等。內閣由負責最重要職務範圍的部長組成，是政府的主要決策機關。

法律如何制定？

澳洲國會有權按國家利益，制定和更改法律。

如有國會議員建議訂立新的法律或修改現有的法律，該提案稱為「法案」。

眾議院和參議院斟酌、辯論該法案，並就是否贊成作出表決。

如果法案分別得到兩院多數議員同意，該法案就會上呈總督，

由總督簽署而成為法律施行。
總督簽署的程序稱為「御准」(Royal Assent)。

州和領地議會以類似的方式制定他們自己的法律。



法律如何執行？

法院

澳洲法院是獨立的。法院決定一個人是否違法和釐定刑罰。法院只能根據呈遞給他們的證據作出審判決定。

法官和裁判司

法官或裁判司是法院的最高權威，獨立行事，其裁決並不聽命於任何人。

法官和裁判司由政府任命，但即使政府不同意他們的決定也不可以將他們免職。

陪審團

根據澳洲司法制度，任何人在法院判定有罪之前，均以無罪視之。任何人都有權由律師代表出庭。

法院在某些案件中會使用陪審團決定一個人是否違法。陪審團負責在法院裁定被告有罪與否。陪審團由全體民眾中隨機選出之澳洲公民組成。法官向陪審團解釋法律。在罪案審判中，如果陪審團裁定一個人有罪，法官就決定刑罰。

警察

警察維持社區的和平與秩序。他們的工作是保護生命和財產。他們獨立於政府。如果警察相信某人犯法，他們可以作出拘捕並送到法院受審。警察可能出庭作供，被告有罪與否，由法院裁定。

各州和北領地有他們自己的警隊。警察依各州和領地的法律處理罪案。

澳洲亦設有全國的警察，稱為澳洲聯邦警察(AFP)。AFP負責調查違反聯邦法的罪案，如販毒、危害國家安全以及損害環境的罪案等。AFP亦負責澳洲首都領地的普通警察工作。

澳洲的警察和社區有良好的關係。你可以向你當地的警察報告罪案和尋求協助。

賄賂警察在澳洲是非常嚴重的罪行。即使向警員行賄未遂，亦已犯罪。

澳洲的刑事犯罪

熟悉澳洲法律十分重要，因為即使在不知情的情況下觸犯法律，亦可被檢控。不黯法律並非違法之藉口。

最嚴重的罪行包括謀殺、襲擊、性侵犯、對人身或財產使用暴力、持械行劫或偷竊、與未滿法定年齡的兒童或年輕人發生性行為、危險駕駛汽車、非法藏有毒品和詐騙等。

每個人都有權利與家人、朋友和所愛之人建立積極安全的關係。正如在其他國家一樣，暴力對待他人在澳洲是違法的並且是非常嚴重的罪行，包括居所、婚姻內之暴力，稱為家居或家庭暴力。家居及家庭暴力，包含透過帶來恐懼、威脅人身安全，以控制伴侶為目標的各種行為與威脅。家庭暴力包括毆打、將家庭成員與朋友和家人分隔、威脅兒童或寵物。家居及家庭暴力亦屬違法行為，不為社會所接受。

不論男女，干犯此等罪行均可判處監禁。任何人都不應受到虐待或傷害。

如果你或你認識的人處於危險之中，你應該聯繫員警。如需更多資訊，請造訪www.respect.gov.au或www.1800respect.org.au

交通違例

道路和交通規則各州和領地政府管理。如違反交通法規，可被罰款，甚至入獄。在澳洲駕駛車輛，你必須持有當地駕駛執照，並且車輛必須已登記。

所有乘坐汽車的人士必須扣好安全帶。嬰兒必須放置在經過核准的嬰兒汽車座椅上。交通法規十分嚴謹。駕駛前使用毒品，或者駕駛時血液酒精含量超標，均屬違法。駕駛時使用手持無線通話裝置，亦屬違法。



第四章

澳洲的價值觀



澳洲的價值觀

澳洲價值建基於自由、尊重、公平及機會均等，使我們社會持續成為安全、繁榮和平的宜居之所。

這些價值觀深深影響國家，亦是許多人希望成為澳洲公民的原因。

入籍澳洲，便要在日常生活與社區當中實踐這些價值觀。因此，要認識所有澳洲人均應尊重、信奉且堅持的價值觀。

議會民主

澳洲的政制為議會民主制。本國法律由民選國會議員制定。故此，所有澳洲公民均有份參與治理國家。政府的權力來自澳洲人民，因為國會代表由澳洲公民投票選舉產生。

澳洲實行強制投票，說明參加選舉的重要性。

我們的價值觀

堅守法治

所有澳洲人均受法律及司法體系保護。澳洲人明白法律對維持社會和平秩序的重要性。

根據法治精神，法律面前，澳洲人民人人平等，任何個人或團體均不可凌駕於法律之上。任何人在澳洲均應遵守法律，任何時候都不能違反，否則將會受到處罰。即使無人在側，亦須守法。

澳洲法律管轄所以身處澳洲的人。故此不論任何背景與文化，所有人都必須遵守澳洲法律。

言論自由

只要遵守法律，任何人在澳洲均可自由表達其想法。在澳洲，人民可以自由在公私場所與他人會面，討論社會或政治問題。所有人均可就任何議題講其所想，寫其所思，並與他人討論其想法。報紙、電視和廣播電臺享有同樣的自由。

容許和平抗議是民主的必備元素，故此澳洲人可以和平地抗議政府施政。

宣揚對任何個人或群體暴力(例如針對其文化、族群、宗教或背景)，違反澳洲價值觀與法律，不為社會所容。捏造事實和鼓吹他人違法，均屬違法。只要其陳述不違法律，便必須尊重他人之言論自由及表達自由。

結社自由

只要遵守法律，任何人在澳洲均可自由加入或脫離任何群體。任何人均可自由加入任何合法組織，例如政黨、工會、宗教、文化或社交團體等。不得強迫個人加入或退出任何組織。

澳洲人可與他人自由集會，如抗議政府施政或某個組織等。但是，所有抗議必須合法。這意味著抗議必須是和平的，並且一定不能傷害任何人或損壞財產。

宗教自由

澳洲沒有正式的國教，而且在澳洲的人們可自由信奉自身選擇的宗教。政府平等對待所有公民，無分宗教或信仰。然而宗教活動亦不能違反澳洲法律。

宗教法律在澳洲並無法定地位。即使與宗教法律有別之處，任何人在澳洲均須遵守澳洲法律。有些宗教或文化習俗，如一夫多妻或一妻多夫（即同時與多於一個人結婚）、逼婚等，均違反澳洲法律，可帶來嚴重之刑罰，如監禁等。

排拒宗教並不容於澳洲社會。只要遵守澳洲法律，不論族群、宗教，任何人都應當有平等機會，追尋其目標與愛好。



法律面前人人平等

不論性別、性取向、年齡、殘障、宗教、種族、或原生國家或族群，澳洲社會重視所有人的平等權利。澳洲有多項法律，保護個人不會遭受與別不同的對待。

該法律在澳洲得到實施，來自不同背景的人們因此而不會受到優待或歧視。舉例來說，佛教徒和所有其他宗教的信徒會受到與基督徒同等的待遇。按照我們的法律，兩個人可以步入婚姻的殿堂，包括兩位男士或兩位女士之間的婚姻。

在澳洲，男女享有平等的權利，並應在追求目標和利益方面擁有均等的機會。男女應平等地獲得教育和就業、在選舉中投票，競選議會議員、加入澳洲國防軍和警隊，並且在法庭上受到平等對待。

因其性別而歧視他人，即屬違法。如女性在澳洲有較其他男性的優秀之資歷和技能，有權先於他們獲聘就業。

不論男女，都有權就個人事宜，如婚姻、宗教等，自行抉擇，並受法律保護，免受恐嚇或暴力。絕不接受對配偶或伴侶施加肢體暴力，這在澳洲構成刑事犯罪。

離婚為澳洲所接受。即使另一方配偶希望維持婚姻，丈夫或妻子均可向法院申請離婚。

機會均等公平競爭

我們相信，每個人都應有機會公平競爭，而人們不受任何階級分野所限。每個人，無論其背景如何，都有平等的機會在人生中取得成功，並且確保每個人都有相同的法律權利是澳洲社會公平的一個重要方面。

個人的成就應取決於其努力和才能。這指的是個人的就業應以其技能與經驗衡量，而非其性別、財富或民族。

機構招聘時，法律支持取錄技能和經驗最優秀者。

許多來到澳洲的新移民，透過自身的努力和創業精神，成為商業、專業領域、藝術、公共服務、體育等各行各業的領袖。



互相尊重和包容他人

所有人在澳洲必須尊重他人之自由和尊嚴，以及其想法和選擇。

對他人使用暴力屬違法行為。任何形式的暴力，包括言語及身體虐待，均違背法律。澳洲人信奉和平地對待分歧，尤其是享有安全、免受暴力和恐嚇的權利。

澳洲就最低合法性行為年齡，設有十分嚴謹的法律，視乎所處的州或領地，最低合法性行為年齡為16或17歲。舉例說，由於澳洲各州和領地的法律所規定，20歲的青年在澳洲不得與15歲少女發生性行為。

警察在澳洲所採取的合法行動，均應予以支持。警察的合理要求，應予合作，因為所有澳洲人都有守法的承擔。

澳洲的價值觀提倡互相尊重與寬容。意指聆聽他人，即使意見不同，亦尊重其見解與看法。在雙方不同意彼此意見的時候，人們應該互相包容。

種族主義在澳洲無容身之處。這包括在網路或其他出版物上發佈或散播種族攻擊性材料，以及在公共場所或體育賽事中發表種族侵犯性評論。

我們的社群

做出貢獻

公民身份讓你有機會全面參與我們國家的生活與社會。這意味著你已準備好履行作為一名澳洲公民的責任。澳洲人期待每個住在澳洲的人都能參與社會並為之做貢獻。每個人在自己能力所及時都有試著支援自己和其家庭的責任。

同情有需要人士

澳洲人重視「夥伴關係」，有需要時會互相幫忙。「夥伴」可以是為年長的鄰居送飯，開車送朋友看醫生，或拜訪生病、脆弱或獨居人士。

藉此夥伴精神、澳洲有社區服務和志願工作的悠久傳統，互相照應，團結社會。志願工作亦使人得以分享知識、學習技能、促進融合、提升對澳洲社會的歸屬感。澳洲有許多成為義工的機會。

以英語為國語

澳洲社會視英語為澳洲之國語，亦是團結社會的重要元素。所有人身處澳洲都應努力學習英語。

通曉英語，對教育、就業、融合社會等各方面都十分重要。英語對於經濟參與和社會和諧，更是不可或缺的一環。英語並非母語的澳洲公民身份申請人必須承諾盡合理之努力學習英語。

為維護我們社會的安全出力

所有在澳洲者都有責任保護澳洲社會。舉例來說，如有人在澳洲懷疑朋友或鄰居策劃嚴重罪行，則應當盡快向澳洲政府當局舉報，如此則可保障社群安全。

同理，如有人在澳洲目睹或得悉孩童被虐，亦應向警方舉報，立案調查。

網路虐待亦屬澳洲所不能接受的行為。這有時被稱為網路欺凌。舉例來說，未經同意在網上散發與性相關的照片或視頻，在網路上跟蹤某人，或者在網上對某人進行種族辱罵。大多數形式的網路欺凌在澳洲都不合法。

效忠澳洲

入籍誓詞中，澳洲公民宣誓忠於澳洲和其國民。如獲相關外國法律容許，澳洲公民亦可同時兼具別國公民身份，成為雙重或多重國籍。然而，即使一個人同時是另一個國家的公民，其處於澳洲境內時必須始終遵守澳洲的所有法律。亦有若干澳洲法律需身處海外的澳洲公民遵守。舉例來說，無論在澳洲，還是在境外，澳洲人與16歲以下的兒童進行任何性活動均屬非法。

澳洲社會有賴公民恪守義務，守護澳洲的利益和安全。舉例說，在社交媒體上轉載政府機密資料，便會損害澳洲的利益。同理，針對族群，散布矛盾和恐慌，便會破壞社會互信。

在澳洲，我們於危機時刻團結在一起，無論順境，還是逆境都互相照顧。在2019至2020年的澳洲毀滅性叢林火災期間，生命、財產和野生動物遭到損失，環境受到嚴重破壞，許多多元文化社區努力捐錢捐物及食物，以幫助叢林火災受災社群。例如，維多利亞州的華人、越南人和柬埔寨人社群成員在購物中心以及透過當地社區團體活動募集捐款，錫克教社群成員向昆士蘭州的社群和消防隊員捐贈了數千瓶水。



總結

民主制度和澳洲的共同價值觀，創造了和平、穩定的社會。

民主制度和澳洲的共同價值觀，創造了和平、穩定的社會。我們分享豐富和獨特的文化。作為澳洲公民，你會成為我們國家故事的一部份並將為我們的未來作出貢獻。澳洲歡迎你。公民身分是我們的共同紐帶。

準備入籍考試時，可嘗試做一做第44至46頁的考題示例。

考試範圍部份詞彙表

土著及托雷斯海峽島民

土著和托雷斯海峽島民是澳洲這片土地的原居民。
澳洲的土著和托雷斯海峽島民大約佔全國人口百分之三。

澳洲人權委員會(Australian Human Rights Commission)

調查歧視和人權侵犯投訴的獨立委員會。
可以向澳洲人權委員會報告種族主義事件。

社會動蕩

大批人士進行的示威和騷亂，通常是抗議政府某個決定或政策
Paul在澳洲公共服務機構獲得了一份成為澳Services Australia雇員的工作。

聯盟

兩個或多個政黨聯合，通常是組成政府或反對黨
選舉之後，沒有政黨在眾議院佔有大多數席位，因此，兩個政見相近的政黨組成聯盟。

委員會

承擔官方責任的一群人
有獨立委員會組織選舉。

憲法(Constitution)

政府必須遵守的澳洲最高法律。
憲法設有立法、行政及司法權。

君主立憲制

由國王或女王擔任國家元首的國家，君主權力受憲法所限
我們的憲法規定澳洲聯邦為君主立憲國家，奉聯合王國國王或女王為國家元首。

法庭

法官或裁判司審理法律案件的地方
有人違法時，可告上法庭。

刑事審判

法庭就事實舉行聆訊，裁定被告有罪與否
刑事審判後，銀行劫匪被判入獄。

民主

由國民通過選出的代表管理
Grace樂於生活在民主國度，可以投票選出自己的國會代表。

網路欺凌

以傷害某人為意圖運用科技來威脅、恐嚇、騷擾或羞辱該人。
在澳洲，許多類型的網路欺凌均屬違法，應該向警方和線上服務（如發生欺凌的社交媒體平臺）報告。

販毒

非法攜帶或買入毒品用於出售
Jess因販毒而被判入獄。

家庭暴力

透過帶來恐懼、威脅人身安全，以控制伴侶為目標的各種行為與威脅。家居及家庭暴力亦屬違法行為，不為社會所接受。
在澳洲，家居及家庭暴力屬於違法，應該向警方舉報。

選舉

國民選出議會代表的過程

澳洲公民凡年滿18歲或以上，必須於選舉中投票。

選民名冊

已登記在選舉或全民公決中參加投票人士的名單

當Jan抵達投票中心時，官員在選民名冊上查找她的名字。

選區

由選民組成的區域，眾議院代表由該區選民投票產生。

選區又稱為選舉區域、分區、或議席。

平等

地位均等

澳洲人相信人人平等。

執行法律

確保人們遵守法律

警察執法並維護和平。

行政權

執行法律的權力和權威，澳洲憲法設立的三種權力之一

澳洲政府部長和總督有行政權，執行澳洲國會所制定的法律。

公平機會

不論背景，每個人都有平等機會去追求人生成就。

在澳洲，我們相信每個人都應該得到公平機會。

聯邦

各殖民地聯合成一個國家，但仍保留部分權力

1901年，各殖民地聯合組成聯邦，稱為澳洲聯邦。

第一艦隊

從英國出發，由亞瑟·菲利浦船長(Captain Arthur Phillip)指揮前往新南威爾士州建立罪犯定居地的11艘船。

第一艦隊(First Fleet)於1788年1月26日登陸悉尼灣。

國花

象徵國家的花卉

澳洲的國花是金合歡。

強迫婚姻

違反雙方或其中一方意願而締結的婚姻

她因強迫婚姻而悶悶不樂，終日希望擺脫。

從今往後

從現在起到將來

入籍儀式中，你承諾從今往後忠於澳洲。

標誌

著名的圖像或象徵

歌劇院是悉尼聞名的標誌。

原住民

澳洲的土著和/或托雷斯海峽島民。

澳洲原住民是本國最早的民族。

融合

移民適應新氣象新社會的過程，使之能多加參與，作出貢獻。

隨著時光流逝，移民亦日漸融合入澳洲和地方社區，獲益良多。

司法權

解釋和引用法律的權力和權威，澳洲憲法設立的三種權力之一

澳洲的法院享有司法權。

立法權

制定和更改法律的權力和權威，澳洲憲法設立的三種權力之一

根據憲法規定，國會享有立法權。

自由

個人自由和獨立

民主社會中，人民享有言論自由、表達自由、宗教自由和結社自由。我們重視這些自由。

裁判司

地方法院的法官(領導)

裁判司裁定盜賊有罪，並判處入獄。

夥伴關係

幫助和受助，尤其是在困境當中

我的汽車出現故障時，其他司機本著夥伴精神幫忙推車。

國歌

國歌

澳洲的國歌是《前進澳洲美之國》(Advance Australia Fair)。

議會民主制

由公民定期選出的議會代表為基礎的政體

國會民主制中，人民投票選出其代表。

政黨

對於治理國家的方式意見相近，而往往參選議會的一群人

政黨成員定期開會，討論政務，如改善公共交通等。

種族主義

因某人的種族、膚色、民族或人種而對其產生的偏見、歧視、騷擾或仇恨。

在澳洲，種族主義屬於違法，應該向警方舉報。還可以向澳洲人權委員會投訴。

全民公決

所有選民參加提議更改澳洲憲法的投票

1967年的全民公決中，人民投票贊成在人口普查中計算澳洲原住民。

代表

為他人行事或發言的人

我的地方議會代表認同我的想法，並在市議會會議中提出。

尊重

對個人或其抉擇表示理解

Emily慶幸其家人尊重她改信佛教。

法治精神

不論公民和政府，所有人均受法律約束

按照法治精神，包括總理在內的所有人在澳洲，均受澳洲法律所約束。

澳洲服務局 (Services Australia)

透過 Medicare、Centrelink 及 Child Support 提供一系列醫保、社保和福利款項及服務的澳洲政府機構。

澳洲服務局透過 Centrelink 和其他服務提供福利金。

不記名投票

一種人們私下投票的投票制度，因此沒有人可以影響或施壓讓他們以某個方式投票

不記名投票中，填寫選票時無人可以偷看。

世俗

與宗教分離

世俗社會，並無官方宗教。

自力更生

毋須他人協助，能夠供養自身

一旦就業，他便能置糧食，支付房租，自力更生

設立

建設、成立、開啟

總督菲利浦在新南威爾士設立第一個殖民地。

郡

一個地方政府區域

本郡的道路十分安全。

社會保障

政府幫助失業人士、殘障人士、長者和其他有需要人士的撫恤金或津貼

Trang失去工作之後，她申請了社會保障。

澳洲稅務局 (ATO)

管理稅收和退休金系統的澳洲政府機構，旨在為澳洲人提供支援及基金服務。

大多數澳洲人每年都向澳洲稅務局提交納稅申報表。

價值觀

助人分辯是非、知所進退的原則

澳洲有共同的價值觀，稱為澳洲價值觀。

志願者

不求報酬把自己的時間貢獻給他人或機構的人士

Raza是上門教英語的義工。

考題示例

澳洲和其國民

1. 澳新軍團日我們紀念甚麼？
 - a. 第一次世界大戰期間，澳洲和新西蘭部隊在土耳其加里波利登陸
 - b. 來自英國的第一批自由定居者的抵達
 - c. 第一艦隊在悉尼灣登陸
2. 澳洲土著旗的顏色是甚麼？
 - a. 黑、紅、黃
 - b. 綠、白、黑
 - c. 藍、白、綠
3. 何為聯邦盾徽？
 - a. 國歌
 - b. 澳洲的國花
 - c. 用於標識聯邦財產的澳洲官方標誌
4. 1901年1月1日在澳洲發生了甚麼事？
 - a. 澳洲憲法通過全民公決被更改
 - b. 各殖民地合併成一個州聯邦，稱為澳洲聯邦。
 - c. 澳洲和新西蘭部隊形成
5. 哪座城市為澳洲的首都？
 - a. (Qld) Brisbane
 - b. Canberra
 - c. Perth

澳洲的民主信仰、權利和自由

6. 以下何者為言論自由的例子？
 - a. 人民可以和平地抗議政府的行動
 - b. 在法庭上男女受到公平對待
 - c. 澳洲人可自由選擇不信奉宗教
7. 就澳洲的政府而言，以下何種陳述正確無誤？
 - a. 政府不允許某些宗教
 - b. 澳洲政府與宗教分離
 - c. 宗教法律由國會通過
8. 以下何者為澳洲的平等權利的例子？
 - a. 每個人信奉同一宗教
 - b. 男女享有平等權利
 - c. 每個人屬於同一政黨

9. 以下何者為年滿18歲或以上澳洲公民的責任？
- a. 參加地方市議會會議
 - b. 參加聯邦、州或領地選舉投票及參加全民公決
 - c. 持有有效的澳洲護照
10. 以下何種有關護照之陳述正確無誤？
- a. 澳洲公民可以申請澳洲護照
 - b. 永久居民可持有澳洲護照
 - c. 澳洲公民需要護照和簽證方能返回澳洲

澳洲的政府和法律

11. 就澳洲選舉投票而言，以下何種陳述正確無誤？
- a. 人們可自由、安全地投票給任何候選人
 - b. 參加投票通過舉手進行
 - c. 人們必須在他們的選票上寫上名字
12. 載有澳洲政府基本原則的法定文件稱為甚麼？
- a. 澳洲聯盟
 - b. 澳洲聯邦
 - c. 澳洲憲法
13. 何謂全民公決？
- a. 投票更換政府
 - b. 投票更改澳洲憲法
 - c. 投票更換總理
14. 以下政體分支中，何者有權解釋和套用法律？
- a. 立法
 - b. 行政
 - c. 司法
15. 以下何者是總督的職責？
- a. 任命州長
 - b. 簽署所有由澳洲國會通過成為法律的法案
 - c. 任命國家首腦

澳洲的價值觀

16. 以下何種陳述最能描述與表達自由相關的澳洲價值觀？
- a. 任何人在守法的情況下，都能和平地表達意見
 - b. 意見與我不合者應保持緘默
 - c. 僅可討論經批准的話題
17. 在澳洲的人士應該努力學習英語嗎？
- a. 身處澳洲的人士應該說所處鄰里社區中最多人使用的語言
 - b. 在澳洲毋須學習任何特定語言。
 - c. 是，英語乃澳洲國語，通曉英語有助於獲取教育、就業，以及融入社會。
18. 在澳洲，若您受到侮辱，您是否可以鼓動針對一個人或一群人的暴力行為？
- a. 可以，若您無意使用暴力
 - b. 不可以，這違反澳洲價值觀及法律
 - c. 若自己感覺受到極大冒犯時可以
19. 即使意見不合，所有人都應該互相寬容嗎？
- a. 兩者間意見不一屬違法行為。
 - b. 不應該，人們只需要尊重那些與之意見相合的人
 - c. 應該，和平地對待分歧反映了澳洲人相互尊重的價值觀
20. 以下哪項是對澳洲社區做出貢獻的示例？
- a. 為慈善團體提供義工服務或籌款是加強我們社區的好機會
 - b. 我不應該努力去結識其他人
 - c. 澳洲人不應為社區做貢獻，因為澳洲是一個自由國家

答案：

1a, 2a, 3c, 4b, 5b, 6a, 7b, 8b, 9b, 10a, 11a, 12c, 13b, 14c, 15b, 16a, 17c, 18b, 19c, 20a



考試範圍 結束